THIS LOVE MAKES ME FEEL LIKE I'VE BEEN BLASTED OFF INTO SPACE.
32 pages that will astonish and move you!
SAKAMOTO
MANO
A SPACE VOYAGE
WITH
SUWAKO-SAN

The first time she got mad at me...
DON'T GO.
was when I sulked and pulled on her panties, begging her not to go.
MIKAGE-CHAN!
YOU PROMISED NOT TO TRY AND STOP ME
WHEN I HAVE TO GO, REMEMBER?
"So, even Suwako-san gets mad sometimes ..."
I thought to myself, a bit moved.

Suwako-san has a husband
SEE YOU LATER.
I first met her a year ago.
My friend Yukaka invited me to a concert with her when it turned out her boyfriend couldn't go.
This married couple I'm friends with is coming too.
Don't be nervous. They're really great. I promise.
Oh, there they are!
Hello.

I remember I fell in love with her at first sight.
(I don't remember what her husband looked like at all.)
She gave off these vibes. They were practically rolling off her. I was captivated
HUH?
WHAT BROUGHT THIS ON?
ARE YOU GOING TO START LOOKING FOR A JOB, MIKAGE?
WELL, WE'LL HAVE A TOUGH TIME OF IT ONCE WE FINISH GRAD SCHOOL, RIGHT? WE HAVE TO DECIDE WHETHER TO STAY HERE OR LOOK FOR WORK SOMEWHERE ELSE.
TAPPA TAPPA...
ring a ling
EVERYONE'S HAVING A TOUGH TIME OF THINGS THESE DAYS, THOUGH.
I'm outside your research building ☆
(◡)Sumire(◡)

I won't be able to see Suwako-san anymore.
She's only free during the day.
OH, SURE.
DASH
I'LL BE RIGHT BACK.
AND ANYWAY, I DON'T WANT TO START LOOKING FOR A JOB FOR A WHILE YET.
Once I get a job,
SUWA-KO-SAN,
IS SOME-THING WRONG? I WASN'T EXPECTING YOU.
OH, I HAD AN ERRAND TO RUN IN THE NEIGHBOR-HOOD.
AND I REMEM-BERED YOUR UNIVERSITY WAS HERE, SO..
I WANT TO TRY THE CAFE-TERIA!
Sure
I wonder what sort of errand it was
No point in asking, though I doubt she'd tell me
WHAT SORT OF ERRAND WAS IT?
And yet I'm asking anyway

OH, JUST STUFF.
GLOOM..
I knew it
SLIP
SINCE WE'RE BOTH WOMEN, WE CAN HOLD HANDS WITHOUT PEOPLE REALIZING WHAT'S REALLY GOING ON. I LIKE THAT.

I can't believe she's 5 years older than me.
Suwako-san is
ridiculously adorable, as always
"I can only fall in love with women."
"And..."
"I'm in love with you, Suwak- I...n."
I got up the courage to tell her how I felt, knowing I'd probably never see her again afterward.
Okay.

"Things are going okay with my husband."

"But if that doesn't bother you, I wouldn't mind having a secret affair with you."

Whoa.

What a terrible person.

...I thought that to myself, and yet...

Okay.

The word just slipped out.

Her only conditions were that she could never see me past 5 P.M.

and I wasn't to stop her from leaving.

I'D BETTER HEAD OUT.
skrrk
OH, IT'S FIVE.
I didn't need anyone ta tell me I shauld break up with her as soon as passible.
I was already well aware af that myself
It hasn t even been half an hour since she got here
MM-HMM.
CLASP
TEE HEE HEE

HEHE
I doubt Suwako-san even realizes she's doing it,
but she always takes my hand when she notices I'm even the slightest bit upset
She's a nice person.
sigh...
I need to break things off before they get any more serious
I always think that when the clock hits five,

chew
but the feeling always fades by nighttime
cough
cough
cough
cough
38.2℃
beep beep
sigh
I haven't had a fever this bad in a long time
Thirty-eight degrees
cough
snuggle
"Suwako-sa~n! When I got home, I had a 38-degree fever! I hope I didn't give it to you too
a message
beep
beep
beep
Well I'll send Suwako-san
It's times like these when it sucks to live alone.

I'd better take to-mor-row
off
thunk thunk thunk...
thunk thunk thunk
CLICK
WOOOSH
thunk thunk...
CLACK CLACK
MIKAGE-CHAN
HERE,
I MADE YOU SOME RICE PORRIDGE.

ALMOST 10 AT NIGHT.
WHAT TIME IS IT? HOW...
cough cough
WHA.. SUWAKO-SAN?!
huh?!
cough
?!
She snuck here when she was supposed to be out shopping...
I'M OUT SHOPPING
I FIGURED I'D DROP BY.
pfft
SHOPPING, HUH?
AHA HAHA.
HEHE
AHA HA
It's like

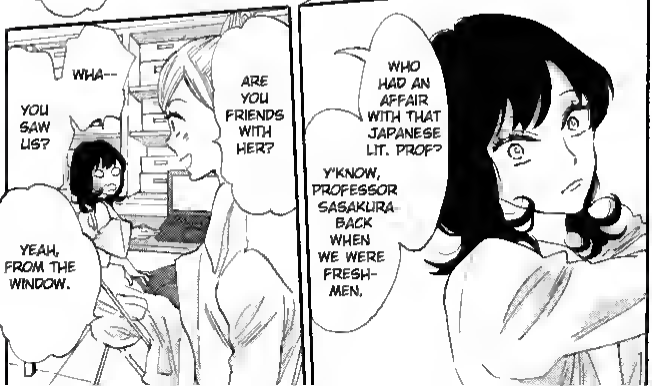
my fever just disappeared.
MM... IT'S GOOD...
YOU CAN TASTE IT?
NO, BUT IT'S STILL GOOD.
HEE HEE
creak
PASS IT ON TO ME SO YOU CAN GET BETTER.
I want to cry.

Do I really have to break up with her?
I still had a fever the next day ...
COUGH COUGH
Maybe she'll stop by again when she's out shopping today
I hope you'll stop by again if you're out shopping
beep
beep
I'll make something myself
it's done
A WHOLE DAY SINCE THAT MESSAGE.
she ignored it this time
ring a ling
☆I just saw your message☆ Your fever must be gone by now, right?
☆☆Suwako☆☆
Three days later, once my fever was completely gone...

Argh
She's messing with me
She thinks she can do whatever she wants, and I'll just go along with it...
WHAT'S WRONG, MIKAGE?
NOTHING ...
crash

I wish I could hate her.

It would be so easy if I hated her.


WHO HAD AN AFFAIR WITH THAT JAPANESE LIT. PROF?
Y'KNOW, PROFESSOR SASAKURA BACK WHEN WE WERE FRESH-MEN,
ARE YOU FRIENDS WITH HER?
WHA--
YOU SAW US?
YEAH, FROM THE WINDOW.

YOU RUSHED OUT OF HERE, SO I WONDERED WHAT WAS UP.
.....
YES,
SHE'S MY FRIEND.
ARE YOU SERIOUS?!
THAT'S AWESOME!!!
That's right.
Suwako-san is kind of famous here.
The other students don't know this, but that wasn't even the worst of it.
I work in another department so I don't know first-hand.
She was even bold enough to come sit in on his lectures. I heard it caused quite a stir.
Four years ago, she had an affair with a professor.
Believe it or not, she had two other boyfriends at the time, too!
They found out, of course, and things got really nasty.
But apparently none of them could find it in themselves to hate her either.

Morning!
It's freezing out today!
There was even needle ice. I haven't seen that in years.
☆Suweko☆
ringaling
That's just the sort of person she is.
Maybe
.....
WHAT'S THIS?
!
I DIDN'T SEE IT THERE BEFORE.
Cookie dough
Treat yo self for a week♡
Eight servings
I wont to be free to do as I please sometimes too
HMM?
I should ignore one of her messages for a chonge.
SNAP

Subject: Just found them!
The candied lemons you made were delicious! Thanks!
beep
beep
beep
tap
tap
tap
I DON'T USUALLY LOOK TOO FAR INTO THE FRIDGE, SO I NEVER NOTICED THEM...
THEY'RE GOOD...
sniffle...
SHE MUST HAVE MADE THEM WHEN SHE CAME OVER THE OTHER NIGHT...
WASN'T I GOING TO IGNORE HER MESSAGES...?
mooooo
SHE REPLIED RIGHT AWAY!
ring
ring
By the way, there s a concert in Hatsuda on 1/7. Are you free that day? Want to go? They'll be playing a Tchaikovsky concerto
OOH, SHE INVITED ME TO A CONCERT...
GASP
sniffle...
I'M SO HAPPY...
SHE ALMOST NEVER INVITES ME TO THINGS...!

I always jump at invitations from Suwako-san,
even though she brushes mine off.
Well...
two can play at that game!!!
I'm going to brush her off for a change !!!
tap tap tap
"I CAN'T GO. I'M BUSY THAT DAY."
NO...
I WANT TO MAKE HER WONDER.
"I HAVE SOME IMPORTANT BUSINESS TO TAKE CARE OF THAT DAY, SO I CAN'T MAKE IT."
AND... SENT!
RINGALING
Subject Re
Oh, that's too bad. Well hope you can make the next one! ☆
(◡)Suwako(◡)
"Important business? What is it?"
sigh
PHEW

Dating Suwako-san can be a real downer.
It feels like all I do is cry over her.
I knew it.....
What am I doing?
I had a chance to see her, and I blew it...
I'm gonna cry.
EHEHE! ♪
SO, I'M TAKING THE NEXT THREE DAYS OFF! ☆
*A popular vacation spot located fairly close to Tokyo.
I'M SO JEALOUS! I HATE YOU RIGHT NOW.
YOU'RE GOING ON A TRIP, RIGHT? WHERE ARE YOU GOING AGAIN?
HAKO-NE! "
WE'RE NOT GOING FAR, BUT HEY, IT'S BEEN AGES SINCE MY BOYFRIEND AND I WERE ABLE TO GO ON A TRIP AT ALL!
!

I can never do that with Suwoko son
She might go on trips with her husband though
She's going with her boyfriend huh?
Don't let yourself get jealous
clench
Stop it
Oh.
It's been so long...
since I've thought about her husband.
I've been trying not to think about him.

What would be the point, anyway?
Suwako-san is an enigma. Thinking about her never yields any answers.
She's an alien. She came here from outer space.
SUWAKO-SAN?
HMM?

MY FRIEND IS GOING TO HAKONE WITH HER BOYFRIEND.
OH, REALLY?
HAKONE IS A NICE PLACE. I WENT THERE MYSELF ABOUT THREE YEARS AGO.
WELL, I'M OFF!
BE CAREFUL YOU DON'T CATCH ANOTHER COLD!
I KNOW WHAT A NUDIST YOU ARE
A NUDIST ?!
I GET DRESSED AS SOON AS I GET OUT OF BED!
AHAHA HAHA

TMP
"A trip? That sounds great"
"Okay, let's go on one too!"
I never things would never play out that way.
But it's lonely being with someone you can't even go on trips with.
I should break up with her

I'm breaking up with her.
I should do it
Yes
I'm really going through with it this time.
There are things about our relationship that only she knows.
Only she knows when I'll get to see her.
That's the way things always are with her.
I don't even know if I'm going to see her tomorrow.

That night, I had a dream I [illegible] a trip with Suwako-san.
Wow, we're in space!
So you really are an alien!
I've never been to space before.
smile
It's time I put a stop to this!
It's neat to run away together like this, isn't it?

Yes!
That's what I'll do!
I've got it!
I want to see her get mad before I end things.
I'll ask her to run away with me,
and when she gets angry, I'll suggest that we break up.
SUWAKO-SAN?

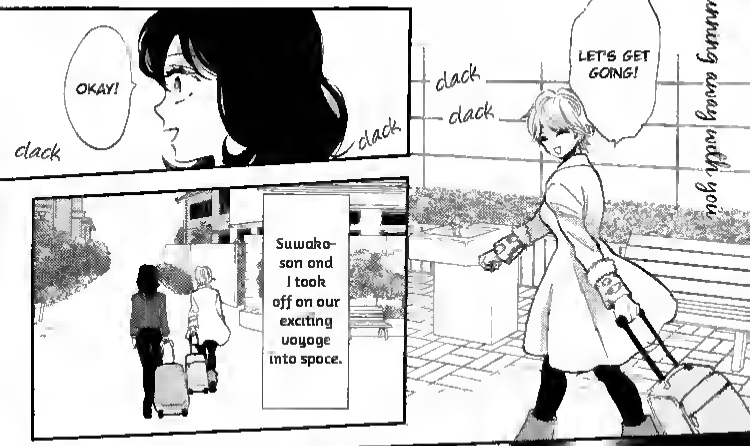
WITH ME?
WILL YOU RUN AWAY
YOU LOOK KIND OF SERIOUS TODAY, MIKAGE-CHAN.
WHAT IS IT?
My dear, dear, dear Suwako-san...
OKAY.
farewell.

You can send letters of encouragement to Sakamoto Mayu here.
〒150-0001
2-5-10 神宮前
WHEN DO YOU WANT TO LEAVE?
RIGHT NOW?
WHERE ARE WE GOING?
smile
Into... space...!
I know now why I can't hate her.

I used to resent her husband a bit, but in her eyes, he...
She loves all of us completely equally.
and I...
and, in the worst-case scenario, the whole world...
might be completely equal. We could all mean the same to her.

Despite everything, I'm still running away with you.

It's up to each individual to decide if they think she's a horrible person.



fin.

A Space Voyage with Suwako-san

One-Shot

A Lilicious Project | http://lilicious.net | #lilicious on irc.rizon.net

credits

Scanned by nekokamisama

Translated by Sailor Avalon

Edited by Gwessy

QCed by sleekie, kat_chan, Sailor Avalon, and Tiny Snowfairy (Rosa_Gruyantea)

Lililicious~may its fragrance encompass you
lililicious@hanmail.net, http://lililicious.net

コミック
百合姫
2011
3
MARCH
聖戦。
HOLY WAR。